

## lis Gnovis

## ■ GURIZE. L'Atlant de memorie



Sabide ai 23 di Novembar, e sarà la zornade de anteprime pal film documentari «L'Atlante della Memoria» di Dorino Minigutti. La prime proiezion dal «road movie a la scuvierte dai segnacui ch'a unissin e ch'a dividin lis nestrìs culturis» e tacarà a 17.30, li dal «Kinemax» di Gurize, di ch'è strade dal centenari de «Società Filologica Furlane». Cu la clape di strade Manin, a colaborin te organizazion «Agherose» ([www.agherose.com](http://www.agherose.com)), «Friuli Venezia Giulia Film Commission», «Fondo Audiovisivo Fvg» e «Terra de Punt».

## ■ TURIN. 20 agns pes lenghis storichis

Il spettacul musicâl «12 canti per 12 lingue», cun Dario Anghilante, Peyre Anghilante, Paola Bertello, Flavio Giacchero e Marzia Rey, ai 30 di Novembar, al sierarà lis celebrazions inmaneadis in Piemont par memoreâ l'inovâl de leç statâl 482 dai 15 di Dicembar dal 1999 «Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche» che, 20 agns indaûr, e stabilive un'aplicazion positive dal articol 6 de Costituzion par dutis lis Comunitâts e lis lenghis no talianis insedadis in Italie. La fieste e tacarà a 16 li dal cjistiel Francesetti a Mezenile. Te organizazion a son impegnâts la Citât metropolitana di Turin, «Uncem» e «Chambra d'Oc» ([www.chambradoc.it/](http://www.chambradoc.it/)). Tal Piemont a vivin lis Comunitâts francese, francprovenzâl, occitane e walser.

## ■ PORDENON. I ultins Academics

L'Academie «San Marc» di Pordenon, ai 9 di Novembar, e à presentât i sis personaçs sienzûts par infuarti la schirie dai siei «Academics». Pai lôr merits culturâi e sociâi e pe contribuzion ch'a àn ufert pe incressite dal Friûl concuardiês, a son stâts nomenâts Giuseppe Bergamini, diretôr dal Museu diocesano di Udine e des Galariis dal Tiepolo; Angelo Bertani, insegnant e critic d'art di Spilimberc; Anna Menegon di Spilimberc, componente dal Comitât internazionâl de Crôs rosse; Elena Moro, neurologhe di San Vît dal Tiliement; Mario Novello, pordenonês ch'al à direzût il Dipartiment pe salut mental de «Ass 4»; e pre' Giuseppe Russolo di Tieç, organist dal domo di Puart e diretôr de corâl e de orchestre «Città di Pordenone».

## ■ MARTIGNÀ. «Seradis furlanis»

E larà indevant fintremai ai 23 di Novembar la schirie des «Seradis furlanis», inmaneadis chest an de Pro loco «Par Narêt» e screadis ai 9 di Novembar cul spettacul «Il Miedi par Fuarce» de compagnie «El Tendon» di Cuar di Rosacis. Chei altris spettacui teatrâi a colaran a 20.30, li dal auditorium «Impero» di Martignà, ai 16 e ai 23 di Novembar. «Lis Anforis» di Sedian a presentaran «Twist» e i «Sis Scussons Scussâts» di Romans a replicaran «La Fortuna di Tita Poc». Sabide ai 23 di Novembar, li de banche «Prima Cassa», e vignarà proponude ancje une serade di multivisions fotografichis a 20.30, par cure dal Circuit fotografic «Martignacco».

Joibe 14	S. Nicole Tavelic	Lunis 18	S. Filipine
Vinars 15	S. Albert il Grant	Martars 19	S. Odon
Sabide 16	Ded. de proprie glesie	Miercus 20	S. Crispin
Domenie 17	S. Lisabete di Ongjarie	Il timp	Nêf su lis monts



**Il soreli**  
Ai 14 al iève aes 7.06  
e al va a mont aes 16.37.



**La lune**  
Ai 19 Ultin cuart.

**Il proverbi**  
Pan di une di  
e vin di un an.

**Lis voris dal mès**  
Tes seris si puedin  
semenâ cicorie e salate.

## Pan, tiere e lavôr

Il mes dai Vescui talians  
pe «Zornade  
dal ringraziament»

Ur àn coventât 78 riis e 2 colonis al abât Jacopo Pirona e a so nevôt Giulio Andrea par presentâ la vòs «Pan», tal gloriôs «Vocabolario Friulano», e par ricuardâsi dal «Pan di forment, di noli, di siale, di cinquantin e siale, di sorc o zâl» e po dal «Pan cuarnet, tajât, tont, lunc, di strezze, di struzze, mol, brun, fof, sbrovât»; ma ancje di «Pan cuinzât» e di «Pan di dazi», di «Pan di munizion» e di «Pan fresc, cialt, vecio, dût, rivignût»... Parcè che si pues «Mangiâ pan sut» e «Giavâsi il pan di bocie par un»; «Meti a pan» e «Lâ a pan»; ma ancje «Dâ pan e legnadis» e «Dî pan al pan», cemût ch'al insegne il Vanzeli. Dopo let «Il Nuovo Pirona», al à un savôr speciâl il mes che la Comission de «Conferenze episcopâl taliane» pes cuistions sociâls e il lavôr, la justizie e la pâs e à prontât pe LXIX «Zornade dal ringraziament», che chest an e je colade te vilie de fieste di San Martin, ai 10 di Novembar. Il titul dal document al è «De tiere e de vore: pan pe vite». «Il profumo dal pan – ur scrivin i Vescui a lis Comunitâts cristianis di dute l'Italie – al rivoche te vite cotidiane il savôr di robis essenziâls e sauridis; par tancj di lôr, al dismôf il ricuart de famee, de division e dal afiet e dal leam cu la maritiere». Tal pan, e ven iluminade ancje la «realtât benedide che cui ch'al lavore te tiere si messede parie». «La nestre campagne, partint dal sem e dai cjamps di forment – a ricuardin i Vescui – i da il biel acet a un don, par coltivalu e par trasformâlu, mediant dal lavôr,



Al lavôr tai cjamps dal «Patto della farina» dal Friûl orientâl ([www.molinotuzzi.it](http://www.molinotuzzi.it))

«Il profumo dal pan al rivoche, te vite cotidiane, il savôr di cjossis essenziâls e sauridis»

che nol è dome la rispueste a une necessitât umane, ma ch'al è ancje division te curie dal Creât.

Il mes «De tiere e de vore: pan pe vite» al è dividût in trê cjapitui – «Un pan, tancj pans»; «Pan crevât pe fraternitât e pe pâs»; e «Pan di vite, pan di justizie» –, ch'a proponin ancje propuestis positivis par frontâ cuistions intrigadis.

Si marche la bielege des «colturis e des culturis diferentis», testemoneade par un esempi de valorizazion dai grans antîcs che si è daûr a tornâ a scuvierzi. Si dopre il speli dal «pan eucaristic, crevât e spartît» par marcâ la bisugne streme di une «dinamiche di convivialitât fraternâl»; la necessitât di superâ «la culture dal scartum»; e la novitât di tantis esperiencis ch'a unissin «sostenibilitât ambientâl e sociâl».

Il pan, seont i Vescui talians, al podarà restâ «mangjative di vite, di dignitât e di solidaritât» s'al sarà «produsût ogni di, rispietant la tiere e i siei prodots, valorizant la biodiversitât e garantint

cundizions justis e mesadis onestis par cui ch'al lavore»; cuant che nol vignarà doprât «par vueris economichis che i Paîs siôrs a combatin par imponiur ciertis formis di produzion ai marcjâts plui debii, profitantsi di un ciert sisteme di cumierç»; s'al jentrarà in compuartaments di vite cence straçariis e cence aviditât, dulà che si è bogns di mangjâlu cun agrât e ricognossince».

Mario Zili

## Udine, si cjante la Messe par furlan

A Udine, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 16 di Novembar, a 18, li de capele «de Puritât», daprûf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). E compagnarà la celebrazion la corâl «Bertiolo-Pozzecco» di Bertiùl. Al cjantarà messe pre Claudio Bevilacqua, za timp plevan di Tarvis.

## Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis

## ❖ FIGÂR

s.m. = fico, è coltivato in molte varietà fino alla regione submontana ed il suo frutto che matura in settembre è detto fico o fi (dal latino *ficus* "fico (pianta e frutto)")  
Il figâr dal ort di Berto al fâs pomis di grande bontât.  
Il fico dell'orto di Umberto dà dei frutti di grande bontât.

## ❖ FIOÇ

s.m. = figlioccio, chi è tenuto al battesimo o alla cresima (dal latino medievale *filiocius* "chi è tenuto a battesimo rispetto al compare")  
Gno fioç mi da grandis soddisfazions.  
Il mio figlioccio mi dà grandi soddisfazioni.

## ❖ FLICHE

s.f. = striscia, appezzamento lungo e sottile; fetta sottile; monetina austriaca corrispondente al vintin (flichis sono i quattrini). (dal verbo *flicâ*, *flichicâ* "rattoppare")  
O ai cjolt una fliche di cjamp vicin di te.  
Ho preso una striscia di terreno accanto a te.

## ❖ FOGAÇ

s.m. = afa, caldo afoso (influsso veneto, dal latino *focus* "fuoco"). Sin. *s'cjafoâz*, *cjafojâz*, *stofâz*  
Cun chest fogaç si fâs fadie ancje a respirâ.  
Con questa afa è difficile anche respirare.

## ❖ FOGULE

s.f. = pezzo di pino acceso, usato in montagna come fiaccola; fiaccola, torcia (forse derivato denominale di *fogolâr* "focolare")  
Impie la fogule cussi no tu ti pierdis te gnot.  
Accendi la fiaccola così non ti perdi nella notte.

## ❖ FOLCJAÇ

s.m. = terreno fangoso in cui si affonda e si traballa (dal verbo italiano antico *folcîre* "puntellare, sostenere", derivato dal latino *fulcîre* "puntellare, sostenere; sbarrare; premere, calpestare")  
Dopo la ploie par tiere si cjatin nome folcjaç.  
Dopo la pioggia si trovano solo terreni fangosi.